

ב"ה

אין ליכט

פון תורה

ספר

קב הישר

ו-era

אידיש

814

הוצאת אמונה
ברוקליין נוא יארק.
שנת תשס"א לפ"ק

געילת השם יתברך

פרק לז-כח

• וארא •

אין די פרקים ווערטן ערקלערט:

די חשיבות פון דעם וואס איז מהדש אמתידיגע
חידושי תורה. - די פיר מדריגות פון תפילה. - די
חשיבות פון דעם אַרְימָאנִיס תפילה. - דער נוסח
פון וויזדי צו זאגן ביי "שמע קולנו". - תפילה
בציבור ווערטן אַנְגָּעוֹנוּמָעַן פָּאָר דעם אויבערשטן. -
דער אויבערשטער גיט אַכְטוֹנָג אויף די
פאָרְמָעָגָנס פון די מענטשן וואס גיינען צו טohan אַ
מצוה, אונן די ניסים וואס זענען געשען מיט די
איידן וואס האָבן עלה רגל געועען קיין ירושלים
ווען דער בית המקדש איז געשטאנען.

די מענטשן וואס האָבן נישט קיין בטחון און
דעם אויבערשטן, ווענדן זיך צו כישוף ח'יו
מיינענדיג אָז דאס ווועט זיי העלפן. - די גרויסע
כישוף וואס בלך אונן בלעט האָבן גענוצט קעגן די
איידן. - די שראָקליכע טומאה פון כישוף וואס
אייז געליכן צו עבודה זרה, אונן די שטראָף פון די
מענטשן וואס גיינען נאָך כישוף.

אוצר של בטחון — מצות הבטחון

העזה היחידה איך להצליל את עם ישראל מהפחד הגדול במצב הנורא שלנו מהמלחמות של כל העולם כולם נגדם ישראל - הגאולה תלויות-ה בנסיבות צדקיות כמו"ש (סוטה יא):, בזכות נשים צדקניות ג אלו אבותינו מצרים. וכמו שהיתה גאולה ראשונה גם כן תהיה גאולה אחרונה (קב' הישר פ' פ"ב) וכמ"ש **אשה יראת ה'** היא תתהלל (משל לאל).

בזכות הבטחון ג אלו ישראל מצרים, שכן כתיב (תהלים כב, ה) "בך בטחו אבותינו, בטחו ותפלטו, אליך זעקו ונמלטו, לך בטחו ולא בושו", ואמרו במדרש "אליך זעקו" כמה דאמר (ויאנו בני ישראלי מן העבודה ויזעקו", "ולא בושו" כמה דאמר (בשליח יד, ל) "וירושע ה' ביום ההוא את ישראל מיד מצרים, וירא ישראל את מצרים מות על שפת הים", וכל לך למה "בך בטחו ולא בושו", **הכל בזכות הבטחון.** (כד הקמץ אותן בטחון).

העזה הוא: למלוד ולומר ולהזכיר בכלנו כל יום פסוקי ענני בטחון בה' שהוא מצווה תמידית בבלגנון **כמ"ש** "בטחו בו ככל עת" ועל ידי שנכנים בלבנו בטחון ואמונה בה', עי"ז הקב"ה יתנגן אהנו ג' במדרה **בגדר טהרה** שלא נצטרך לפחד ממשום אחד בעולם רק מפני הקב"ה ית"ש. שאמר שלמה המלך החכם (משלito ז), "ברצות ה' דרכיו איש גם אויביו ישלים אותו" (יעי' חותת הלבבות, שבט מוסר קב' הישר). ובזכות זה נזכה בקרוב ממש לישיבנה בית המקדש בימינו אמן.

- 1) מכתם לדוד שמרני אל כי חסיתי לך (שם טז, א).
- 2) הפלח חסידך מושיע חוסים ממתוקמים בימינך (שם יז, ב).
- 3) קוה אל ה' חזק ויאמץ לך וקוה אל ה' (שם כז).
- 4) אלו-הו לך בטחתי אל אבוש כי חסיתי לך, גם ישר צורוני כי קויתיך (כח).
- 5) שמרת נפשי והצילני אל אבוש כי חסיתי לך, גם ישר צורוני כי קויתיך (כח).
- 6) אם תחנה עלי מלחנה לא ירא לבני אס תקום עלי מלחמה בזאת אני בוטח (כז).
- 7) ה' עוזי ומגני בו בטח לבני וונערתני ויעלו לבי ומשורי אהדנו (לא, כה).
- 8) לך חסידי אל אבוש לעולם, בצדקהך פלטני (שם לא, ב').
- 9) ואני עלייך בטחתי ה' אמרתני אלו-הו אתה (שם לא, טו).
- 10) חזוקו ויאמץ לבבכם כל המיחלים לה' (שם לא, כה).
- 11) כי בו ישמח לבבנו כי בשם קדשו בטחנו (שם לג, כא).
- 12) כי לא בקשתי אבטחה וחרבתי לא תושיענו (מד, ז').
- 13) השליך על ה' יהבך והוא יכלכלך, לא יתנו לעולם מוות לצדיק (נה, כג).
- 14) באלוקים אחיל דברו, באלווקים בטחתי לאaira, מה יעשה אדם לי (נו, יב).
- 15) חנינו אלוקים חנינו כי לך חסיה נפשי, ובצל כנפייך אחסה עד עבר הוות (נו).
- 16) כי הייתה מחסה לי, מגדל עוז מפני אויב (שם סא, ד').
- 17) על אלוקים ישע וכבודי, צור עוז, מחס אלוקים (שם סב, ח').

אינהאלט

פון פרקים בז-כח

- א.** אין פרק כ"ז וווערט ערקלערט די גרויסע חשיבות פון דעם מענטש וואס איז מה חדש אמרת'דייקע חידושים אוון די שטראָפֿ פון דעם וואס איז מה חדש מיט פֿאַרְקּוּרְמֵטֿעַ הקְדָמוֹתַ . - פֿיר מְדֻרְגּוֹתַ בֵּין תפִילָהַ : עבדים, עניים, חסידים אוון מקדשי שם שמים. - די מעלה פון דעם אַרְיָמָאנִיס תפִילָה. - דער נוסח פון וויאָדוּ צו זאגן ביי "שמע קולנו". - די גרויסקייט פון תפִילָה בְּצִיבּוֹרַ . - די ניסים וואס זענען געגען מיט די מענטשן וואס האבן עולה רגל געוווען קיון ירושלים וווען דער בית המקדש איז געשטאָנָען.....ה
- ב.** א בת קול רופט אויס פֿאָרְ דִּי מִתְהָ פִּוּן דעם ערלעגן איז, לאָמֵר אִם ברענגן צו זיין היכל אַיְן גַּן עַדְן מיט כבוד
- ג.** דער שכר פון דעם וואס איז מה חדש אמרת'דייגע
1. חידושי תורה.....
2.
- ד.** די וויכטיגקייט פון מכון זיין ביים דָאוּעָנָעָן
ח. שפלות הרוח ביים דָאוּעָנָעָן.....
ו. די וויכטיגקייט פון תפִילָה בְּצִיבּוֹר.....יא

- ז. דער אויבערשטער פרעגט זיך נאך אויף דעם וואס
קומט געווענליך און שוהל און אמאָל קומט ער
ニישט.....יג
- ח. דער שכר פון די וואס היטן די מצוות.....יד
- ט. אין פרק כ"ח וווערט ערקלערט די וויכטיגקייט פון
בטחון אין דעם אויבערשטן, און די שענדלאכע
עבירה פון כיישוף. - דער כה פון בלעם הרשע צו טohan
כיישוף. - דער שלעכטער סוף פון די מענטשן וואס
גייען נאך כיישוף. - אַ מעשה נורא וואס וווערט
געברענgett אין זוהר הקדוש.....טו
- ו. פֿאַרְוּאָס בְּלִקְ וּוּעֶרֶט אַנְגֶּרְוֹפָן "בֵּן צְפּוֹרָ".....טו
- יא. די הויפטן פון כיישוף, עז"א און עזא"ל.....יז
- יב. בלעם האָט זיך געמווזט גאָר שטאָרָק מיטמא זיין כדי
זיך אויסצולעננען דעם כיישוף.....יח
- יג. די סטראָ אחראָ נעמט צו די נשמה פון דעם מענטש
וואס וויל מאָכוּן כיישוף.....יח
- יד. די טרעָן פון דעם בעל תשובה צוּברעָן די
שטאָרָקִיִּט פון די סטראָ אחראָ.....יט



פרק כ'ז

אינו דעת פרק וווערט ערקלערט: די גרויסע חשיבות פון דעת מענטש וואס איז מה חדש אמרת' זיקע חידושים און די שטראָפּ פון דעת וואס איז מה חדש מיט פֿאַרְקְּרוּמְטַע הקדומות. - פֿיר מדרכות בי תפילה: עבדים, עניים, חסידים און מקדשי שם שמיים. - די מעלה פון דעת ארימאניס תפילה. - דער נוסח פון וויזדי צו זאגן בי "שמע קולנו". - די גרויסקייט פון תפילה בציבור. - די ניסים וואס זענען געשען מיט די מענטשן וואס האבן עליה רגל געווען קיין ירושלים וווען דער בית המקדש איז געתטאָנעו.

א. מה טוב, דער פֿסּוֹק זאגט (תהלים קלג, א) "הנה מה טוב ומה נעים שבת אחיכם גם ייחד", ווי גוט און ווי זיס איזעס וווען בידיער זיצן צוואמען. דאס מײַנט דער פֿסּוֹק צו זאגן, וווען א מענטש איז א ירא שמיים און איז עוסק אין לימוד התורה און דאונט ערלעך, וואס די צוויי זילן (תורה און תפילה) פעדערן זיך צו גיין פֿאָר זיין מטה וווען דער מענטש גיט אָרוּף אויף יענער וועלט נאך זיין טויט.

**א בת קול רופט אויס פֿאָר די מיטה פון דעת ערלעכּן אייד,
לאmir אים ברענגען צו זיין היכל אין גן עדן מיט כבוד**

ב. **וקול ברוז**, און א קול רופט אויס פֿאָר אים און זאגט, דאס איז דער מענטש וואס בי זיין לעבען איז ער שטענדיק געגָאנְגָעַן מיט אונז אין איינן חברותא, וועלן מיר אים איצט אויך נישט פֿאַרְלָאָזֶן ביז מיר וועלן אים ברענגען צו זיין היכל וואס עס איז פֿוֹל מיט כבוד, דאס מײַנט מען אין גן עדן. און זיי זאגן צו דער הייליקער תורה, וויפֿיל כבוד און שיינקייט דערגריכט דעת מענטש וויל ער האט דיך געלערנט.

דאַס איז אֶבער נאָר וווען דער מענטש גײַט נאָך דעם אַמת'דיגַן ווועג פון דער תורה אוּן לערטנַט זִי באַמת, אֶבער אוּיב דער מענטש גײַט נאָך פֿאַלְשְׁקִיט אָוּן נָאָרִישְׁקִיטָן אָוּן פֿאַרְנְעָמַט זִיךְ מִיט זָאגַן פֿאַלְשְׁעַ פֿשְׁטִים צוֹלֵיב זִין גְּרוּיסָהָאַלְטָעָרִי, וווערט ער בָּאַשְׁטְרָאָפַט.

ג. וּרְאֵיה, אָוּן אַ רְאֵיה דערצְוָו אַיז פון זָהָר פרְשָׁת בְּלָק (דָּף קְפִ'ה עֲמוֹד, ב') ווֹאָס זָאגַט אָז נאָך דער פֿטְרִיה פון דעם מענטש, אַיְדָעָר ער קוּמַט פֿאָר דעם בֵּית דִין של מַעַלָּה, גַּיְתְּ אַרְוִיס אַ קּוֹל ווֹאָס רַוְפַּט אַוִיס: זָאמְלַט זִיךְ אֵין, אַלְעַ אַוְיבָּרְשָׁטָע בְּנֵי יִשְׂבָּה, מַעַיְינַן צָו זִין אֵין זִין דִין. זִי זָאמְלַעַן זִיךְ אֵין, אָוּן צוּוֵי מִמּוֹנוֹנִים בְּרֻעְנְגָעַן אַרְיִין דִי נְשָׁמָה.

דַעַר שְׁכַר פָּוּן דַעַם ווֹאָס אַיז מַחְדָש אַמְתְ'דִיגַע חִידּוּשִׁי תּוֹרָה ווּעַן דִי נְשָׁמָה גַּיְתְּ אַרְיִין, שְׁטוּלַת מַעַן זִי אַוּעָק בֵּי אַ זִּיל ווֹאָס גַּעֲפִינְט זִיךְ דָּאָרֶט, אָוּן אַ פֿלְאָם בְּרֻעְנְטָדָאָרֶט. דַעְמָאָלְטָס בְּרֻעְנְגַט מַעַן אַוְיפְּגָעְשְׁרִיבָן אַלְעַס ווֹאָס דַעַר מענטש הָאָט מַחְדָש גַּעֲוֹעָן אַיז דַעַר תּוֹרָה בֵּי זִין לְעַבֵּן, אָוּן מַעַן אַיז מַעַיְינַן אֵין דִי חִידּוּשִׁים. אַוִיב זִי זְעַנְעַן קְלָאָרָעַ רַיְד פָּוּן אַמְתָה, דָאָס הַיִּסְטָט אַוִיב ער הָאָט זִי מַחְדָש גַּעֲוֹעָן דָוָרָךְ אַמְתְ'דִיגַע הַקְּדוּמָות, דַעְמָאָלָס בְּאַקְרְוִינְט אִים יַעֲדָעַר פָּוּן דִי אַוְיבָּרְשָׁטָע בְּנֵי יִשְׂבָּה מִיטְ קְרוּנְעַן ווֹאָס פֿינְקְלַעַן אָוּן לִיְכְּטַן מִיט אַקְלָאָרָע לִיכְטַת.

ד. וְאַס הַס, אָוּן אַוִיב זִי זְעַנְעַן נִישְׁטָ קִיְּין אַמְתְ'דִיקָע רַיְד, זָאגַט יַעֲדָעַר אַיְנָעַר פָּוּן דַעַר אַוְיבָּרְשָׁטָע יִשְׂבָּה: עַס אַיז לִיגָּנְט! נאָר ער הָאָט עַס גַּעֲזָאגַט כְּדִי זִיךְ צָו בְּאַרְיְמָעַן מִיט פֿאַלְשְׁעַ חִידּוּשִׁים. ווֹי אַיז צָו אִים צוֹלֵיב דַעַר פֿאַרְשָׁעָמָונָג ווֹאָס דִי אַוְיבָּרְשָׁטָע בְּנֵי יִשְׂבָּה פֿאַרְשָׁעָמָעַן אִים.

בָּאַלְד דַעְרָנָאָךְ קוּמַט דַעַר מִמוֹנָה פָּוּן גִּיהְנָום אָוּן כָּאָפַט אִים אַוּעָק צוֹלֵיב דַעַם פְּסָק ווֹאָס דִי בְּנֵי יִשְׂבָּה הַאֲבָן אִים אַיְבָּרְגָּעְגָּבָן

אין זיינע הענט, און מען נידערט אים אראפ אין דעם אונטערשטען גרוב פון דעם גיהנום, און ער ל'ידט דארטן שווערטע און ביטערע שטראָף, אַזּוּ ווֹי עס שטייט אַזּוֹהֶר פֿרְשָׁת יִתְרוֹ (דף פ"ז עמוד א').

ה. כל מאן, יעדער אײַינער וואָס זאגט אַין דער תורה זאָכָן וואָס ער ווֹיַיטַט נִישְׁתָּאָן הָאָט עַס נִישְׁתָּמְקָבֵל גַּעֲוָעָן פָּוֹן זִין רְבִּין, זָאָגָט אָוִיף דַּעַם דַּעַר פְּסוֹק (שמות כ, ד) "לֹא תַּעֲשֶׂה לְךָ פְּסָל וּכְלָתָמָונָה", דו זָאָלְסַט נִישְׁתָּמְקָבֵל מַאֲכָן פָּאָר דִּיר אַן אָוִיסָה אָקוֹנוֹג אַוְן אַ בִּילְד (פָּוֹן עֲבוֹדָה זָהָה), אַוְן דַּעַר אָוּבָּרְשָׁטָעָר בְּרוֹךְ הוּא אַיְזָה גְּרִיטִיט זִיךְ אָפְצּוּרָעְכּוּנָעָן מִיט אִים אָוִיף דַּעַר וּוּעַלְתָּ וּוֹאָ זִין נְשָׁמָה וּוְילְגִּין צַו אַיְרָאָט אַוְן מען שְׁטוּסָט אַיְרָאָס, אַוְן זִיךְ וּוּעָרְטָפָּאָרְלָעְנְדָעָט פָּוֹן דַּעַם אַרְטָה וּוֹאָ ערְסַע גַּעֲפִינְעָן זִיךְ דִּי אִיבָּרְעִיקָּעָנָה.

נוּ, פָּוֹן דָא זְעַסְטוּ קָלָאָר דִּי גְּרוּיסָע זִינְד וּוָאָס עַס הָאָט דַּעַר מְעֻנְתָּש וּוָאָס אַיְזָה מְחַדְשָׁ פְּאַלְשָׁע פְּשָׁטִים אַיְזָה דַּעַר תורה צּוֹלִיב זִין גְּרוּיסָה אַלְטָעָרִי, אַוְן דִּי אַרְבָּעָ שְׁטְרָאָף וּוָאָס ער ל'ידט דַעְרָפָּאָר.

די ווּיבְּטִיגְּקִיט פָּוֹן מְכוֹן זִין בְּיִם דְּאוּעָנָעָן

ו. וְעַתָּה נְבָאָר, אַוְן אַיצְטָה וּוּעַלְן מִיר עַרְקָלָעָרָן דַּעַם עַנְיִן פָּוֹן מְכוֹן זִין בְּיִם דְּאוּעָנָעָן, וּוָאָס עַס וּוּעָרְטָפָּאָרְלָעְנָגָט אַיְזָה זְוֹהֶר פֿרְשָׁת בְּלָק (דף קצ"ה עמוד א'). עַס אַיְזָה בָּאָקָאנְט אֹז דָוד הַמֶּלֶךְ עַלְיוֹן הַשְּׁלוּם הָאָט גַּעֲזָוְנָגָעָן זִיסְעָ זְמִירָות אַוְן מַתְפָּלָל גַּעֲוָעָן צַו דַּעַם אָוּבָּרְשָׁטָן, אַוְן מִיר דָאָרְפָּן זִיךְ אָפְלָעְרָנָעָן פָּוֹן אִים דַּעַם סְדָר אַוְן דִּי וּוּיכְטִיקִיט פָּוֹן דְּאוּעָנָעָן.

ז. מְצִיאָנוּ לְפָעָמִים, מִיר גַּעֲפִינְעָן אַמְּאָל וּוֹי דָוד הַמֶּלֶךְ הָאָט בְּשַׁעַת זִין תְּפִילָה זִיךְ צּוֹגָעְלִיכְן צַו דַּעַר כִּיתָה פָּוֹן דִּי קְנַעַט, אַזּוּ וּוֹי ער הָאָט גַּעֲזָאָגָט (תְּהִלִּים קכג, ב) "הִנֵּה בְּעֵינִי עֲבָדִים אֶל יְדֵ אֲדוֹנֵיכֶם", אַזּוּ וּוֹי דִּי אָרִיגָן פָּוֹן דִּי קְנַעַט וּוָאָס קוֹזְקָן אָרוֹיסָה צַו זַיְצָר הַאָרָר, אַוְן אַמְּאָל הָאָט ער זִיךְ אָרִינְגָעְרָעְנָגָט אַיְזָה דַּעַר כִּיתָה פָּוֹן דִּי אָרִימְעָלִיִּיט, אַזּוּ וּוֹי ער הָאָט גַּעֲזָאָגָט (שם פו, א) "הַפְּתָחָה ה' אַזְּנָה עֲגַנִּי בִּי

ענני וְאַבְיוֹן אָנִי", ניג, באשעפער, דיין אויער און ענטפער מיר, וויליל איך בין און ארימאן און א נויטבאדרפטייקער. און אין געוויסע צייטן האט ער זיך אַרְיִינְגֶּעֶברענgett אין דער כיתה פון ערלעכע אידן, אזווי ווילילעס שטייט אין פסוק (שם שם, ב) "לְךָ נָשָׁמָרָה נֶפֶשִׁי כִּי חֲסִיד אָנִי", דוד המלך האט געבעטן, היה מײַן לֵיב וויליל איך בין אָחָסִיד, און אַמְּאַל האט ער זיך אַרְיִינְגֶּעֶברענgett אין דער כיתה פון די היליקע אידן וויאס זענען זיך מוסר נפש אויף קידוש השם, אזווי וויל ער האט געזאגט (שם כה, א) "לְךָ אַלְיכָה נֶפֶשִׁי אַשְׁא" וגוו, דוד זאגט, צו דיר, באשעפער, וועל איך איבערגעבן מײַן זעל.

שפלוות הרוח ביים דָּאוּעָנָעָן

ח. והנה בשירות, אזווי דארף דער מענטש אויך טוהן וווען ער זאגט שירותות ותשבות, דאס מיינט מען, פון אַנְהָוִיב דָּאוּעָנָעָן ביז קריאת שמע, זאל ער זיך האלטן וויל אַנְעַכְתָּ וויאס ער זאגט די לויב פון זיין האר, זיין באשעפער. וווען ער קומט צו דעם פסוק "שְׁמַע יִשְׂרָאֵל ה' אֱלֹקִינוּ ה' אֶחָד", זאל ער זיך האלטן וויל די מענטשן וויאס גיבן זיך איבער אויף קידוש השם.

ווען ער האלט בי שמונה עשרה, זאל ער זיך מאַכְּן קליעין און ארימ כד זיין תפילה זאל זיין גלייך צו די תפילה פון אַרְיִמְעַלִּיט, וויל די תפילה פון דעם ארימאן איז נאנט אַנְגָּעָנוּמָען צו וווערן פאר דעם איבערשטן ברוך הוא מער וויל אלע תפילות פון דער וועלט.

ט. בגוין, וויל ווען ער ארימאן דָּאוּעָנָט וווערן געענט אלע פענסטרער פון הימל או די תפילה זאל אַרוֹפְּקָוּמָעָן פאר דעם איבערשטן ברוך הוא, און די תפילה פון דעם ארימאן הילט-איין אלע תפילות פון די אידן, און די תפילות פון דער גאנצער וועלט קומען נישט פאר דעם איבערשטן ברוך הוא ביז עס גײַט פריער אַרְיִין די תפילה פון דעם ארימאן, און דער איבערשטער ברוך הוא זאגט, זאלן זיך איינהילץ אלע תפילות אין דער תפילה פון דעם ארימאן.

י. וכל צלותין, און אלע תפילות וואס קומען ארויף משפט מען פאר דעם אויבערשטיין ברוך הוא, אויב זיין זענען ווערט אַנגענו מען צו ווערט אַדער נישט. אַבער די תפילה פון דעם אַריימאן וואס איז מתפלל און באָקלאָגט זיך וועגן זיין אַנגשאָפֶט און אייבער די באָדערפֿענִישָׁן פון זיין וויב און זיהן און טעכטער וואס זענען אַנגעוויזָן אויף אַים, און ער דערצְיִילָט וועגן זיין בִּיטערן מצב וואס ער פֿאָרברענְגָּט זיינָע יָאָרְן מיט צער און צרות, ער רעכנט אלֶז אויס פאר דעם אויבערשטיין בשעת זיינָע אויגן רינען טרען.

יא. **דאַ הוֹאַ**, דאס איז די תפילה וואס הילט אײַן אלע תפילות און ער אויבערשטער ברוך הוא זאגט אין דער צייט, מיין גלוּסְטוּג איז אין די צוּבָּרָאַכְּעָנָע כלים, דאס זענען די נוּיטְבָּאַדְּעָרְפֿטִיקָּע און אַריְמָעַלִּיט, וואס זיין זענען דעם אויבערשטיין סְעַבְּרָאַכְּעָנָע הָעֲרָצָעָר, און אלע מענטשן וויסן גָּאָרְנִישָׁט ווי זיינְרָע תפילות ווערט אַנגענו מען אַ דאנְק דער תפילה פונעם אַריימאן וואס פֿאָרְגִּיסְט זיין תפילה מיט טרען וואס הילֶן אײַן אלע תפילות פון דער וועלט.

דאָס אֵיז וואס ער פֿסוֹק זאגט (תהלים קב, א) "תְּפִלָּה לְעַנִּי בַּיּוֹתֶף", די תפילה פון דעם אַריימאן הילט-איין אלע תפילות, און קיין שום תפילה גייט נישט ארויף כי די תפילה פון דעם אַריימאן קומט ארויף פֶּאָר דעם אויבערשטיין, און ער אויבערשטער זאגט, זאלַן אַינְגָּעהַילָּט ווערט אלע תפילות און די תפילה (פון דעם אַריימאן) זאלַ אַרוֹיְגָּיִין פֶּאָר מיר. דעריבער האט דוד המלך זיך אַנגָּשְׁלָאָסָן מיט דעם אַריימאן און האט זיך אויך אלֶין אַנגָּעָרְפָּן "עַנִּי", אַריימאן.

יב. **וְאַם כֹּן**, און אויב אַזְוִי, לערט מען פון דעם אַז אויב מענטשן ווילֶן זיך מאָכָן שטענדיך אַזְוִי ווי אַריְמָעַלִּיט, גייט זיינְרָע תפילה ארויף און באָגָעָגָנְט זיך מיט די תפילות פון די אַריְמָעַלִּיט

און באהעפט זיך מיט זיי און גייט ארויף צווזאמען מיט זיי, און אין כל פון די דאזיקע תפלות גייט עס ארויף און ווערט אַנגענומען מיט באָויליקונג פֿאָר דעם היליקון קענינג, דער אויבערשטער ברוך הוא.

יג. **ובהאייע**, און ווען דער מענטש קומט אָן צו דער תפילה בי דער ברכה פון "שמע קולנו", זאל ער זיך שטעלן צוישן די ערלייכע איין. דער פירוש דערפּון איין, ער זאל זאגן ווידיוי אויף זיין זינד בשעת ער זאגט די תפילה פון "שמע קולנו", און דורך מתודה זיין אויף זיין זינד ווערט ער אַנגעראָפּן "חסיד", וויל ער איין מודה אויף זיין זינד און ער האָט חרטה און נעמט אויף זיך תשובה צו טוהן אָז ער זאל מער נישט נאָכגעצוויגן ווערט נאָך די פֿאָרדֿאָרבּענע וועגן וואָס קומען פון דער לינקדער זייט (פון דער סטרא אהראָ), נאָר ער זאל זיך באָהעפטן אין אויבערשטן רעכטן וועגן, וואָס ווערט אַנגעראָפּן "חסדר".

דער עיקר ווידיוי איין ווען ער רעכנט אויס אָלע זינד וואָס ער האָט געטוהן, און יעדער מענטש וויסט דאָך די ביטערקייט פון זיין זעהל דורך די עבירות וואָס ער האָט פוגם געווען און געזינדייקט אין זיינע יונגע יָאָרֶן, אין זיינע מיטעלע יָאָרֶן און אויף דער עלטער, און אויף דעם אָלען זאל ער זאגן ווידיוי און אַרויסיאָגֶן זיינע זינד, וויל דורך דעם וואָס ער זאגט אַרויס זיינע זינד, ווערט אַפְּגַעַתּוּהן פון אִים דער מקטרג, וויל ער איין דאָך אלײַן מודה אָז ער האָט געזינדייקט, און אַפְּילו אויב עס זענען פון אִים פֿאָרגעסּן געוואָרֶן אָ סאָך עבירות, וואָס וועגן דעם האָט ער זיך נישט אויסגערעכנט ביהם זאגן ווידיוי, זאל ער צוליב דעם נישט זאָרגֶן, וויל וואָס קען ער טוהן אָז ער געדענקט זיך נישט.

יד. על כן, דעריבער ווערט זיך אויך נאָכגעצוויגן נאָך די עבירות וואָס ער האָט זיך אויף זיך מתודה געווען, און איין כפּרה ווערט געגעבן פֿאָר אָלע עבירות. אַבער דער מענטש זאל אַכטונג געבן אָז ווען ער איין מאָריך מיט מתודה זיין אויף זיין זינד ביהם זאגן

"שמע קולנו", זאל ער אבער דורך דעם נישט אריינגעציזן ווערטן נישט צו ענטפערן קדושה מיט דעם ציבור. דעריבער האבן די בעלי מוסר געשריבן אזו מען זאל זאגן א קורצע ווידוי.

טו. **וכה יאמר**, און איזוי זאל ער זאגן, רבונן העולמים, האָר פון אלע וועלטן, איך האָב געטוּהן זאגן וואָס זענען שלעכט אין דיינע אויגן. איך בעט דיך, טוה פאָר דיין גרויסן נאָמען וועגן, דו זאלסט ווערטן פול מיט דערבראָרעמאָקייט און אַנְפִּילְּן אלע פגימות וואָס איך האָב פוגם געווען אין דיינע הייליקע שמות פון מיין יוגענט ביז צום היינטיקן טאג. פֿאָרגֿאַבֿ מֵיר, זַי מֵיר מַוחְלָל, שַׁעַנְקַ מֵיר, ווילְּדוֹ הערטט צו די תפילה פון יעדן מענטש.

טז. **והקדוש ברוך הוא**, און דער אויבערשטער וויסט דאָך די כוונה פון דעם מענטשנִיס הארץ, און ער וועט אַים אַוְידָאי מוחל זיין אלע זיינע זינד. און ער ענדיקט דאָרט אין זוהר (דף פ"ז עמוד ב') אין דער צייט ווען אַ מענטש איז מסדר די אלע זאגן מיט כוונה, איז אַ באָויליקונג פֿאָר דעם אויבערשטן און ער שפֿרײַט אויס אַוְיף אַים זיין רעכטעה האָנט און ער זאגט אַוְיף אַים דעם פֿסּוֹק (ישעה מט, ג) "עֲבָדִי אֲפָה, יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר בְּקָה אַתְּפָאָר", דו ביזט מיין קנעכט, די איזן, ישראל, מיט דיר וועל איך מיך באַריםען.

די וויכטיגקigkeit פון תפילה בצייבור

יז. **אמנס עוד**, אבער דו דאָרפֿסּט אויך וויסן אזו נאָך אַ הילְּפֿ אַיז פֿאָראָן אַז די תפילה זאל אַנגענון מען ווערטן, און דאס אַיז, אַז מען זאל דאָוועגענען צוּזאמען מיט דעם ציבור, אַזוי ווי עס שטיטיט דאָרט אין זוהר (דף קצ"ו עמוד א'), און די חכמים זכרונם לברכה האָבן געזאגט אַין מסכת ברכות (דף ו' עמוד ב') אַז דער מענטש וואָס אַיז געווואַינט צו קומען אַין שוהל יעדן טאג כדי צו דאָוועגענען מיט דעם ציבור, און אַין טאג קומט ער נישט, פרעגת דער אויבערשטער אויף אַים דעם פֿסּוֹק (ישעה נ, ז) "מֵבְּכָם יְרָא ה' אֲשֶׁר חָלֵךְ חָשְׁבִּים וְאַין נְגַה

לו", ווער איז צוישן איז אַגְט פָּאָרְכְּטִיקָעַ מֵאַן ווֹאָס עֶר אַיז נִישְׁתַּגְעַמְעַן אַין שָׂוָהַל דָּאוֹנוּנָעַן נָאָר עֶר אַיז גַּעֲגָאנְגָעַן אַין דָּעַר פִּינְסְטְּעַרְנִישַׁ אָוָן עַס אַיז פָּאָר אִים נִישְׁתַּגְעַמְעַן אַוְיָב עֶר אַיז גַּעֲגָאנְגָעַן טָוָהָן אַצְּמוֹה, ווּעַט פָּאָר אִים זִיְּן לִיכְטִיק, אַבְּעָר אַוְיָב עֶר אַיז גַּעֲגָאנְגָעַן טָוָהָן אַזְּאָךְ ווֹאָס אַיז נָאָר אַרְשָׁוֹת, ווּעַט פָּאָר אִים נִישְׁתַּגְעַמְעַן זִיְּן לִיכְטִיק. אַיז דָּאָר לְכָאָרוֹה שָׁוּעוֹר, פָּאָרוֹוָאָס זָאָגַט דָּעַר אַוְיָבְעַרְשְׁטָעַר דָּוָוקָא דָּאָס לְשָׁוֹן חַשְׁכִּים וְאַין נְגַהּ לֹא?"?

יח. אַךְ הָעַנִּין, נָאָר דָּעַר תִּרְזָץ אַיז, ווּילְ צָוְלִיב אָוּנוּזָעַרְעַע זִינְד מַאֲכַן דִּי קְלִיפָּות אַ צְוִוִּישְׁנְשִׁידַ צוֹוִישַׁן אָוָן צוֹוִישַׁן דָּעַם הַיְמָלָ, אָוָן כָּאָטָש דִּי פָּעַנְסְטָעַר פָּוֹן הַיְמָלָ זָעַנָּעַן אַפְּן, פָּוְנְדְּעַסְטְּוּעָגָן מַאֲכַן דִּי קְלִיפָּות אַ צְוִוִּישְׁנְשִׁידַ אָוָן אַמְחִיצָה אַיז דָּרְרִי צִיְּתָן פָּוֹן טָאָג, ווּעַן זִיְּ פְּלִיעָן צַו דִּי בָּעָרָג פָּוֹן פִּינְסְטְּעַרְנִישַׁ צַו מַאֲכַן אַז אַיְנְזָאָמְלָוָג פָּוֹן טָוָמָה אָוָן אַוִּיסְמִישְׁוֹג אָוָן אַוְמוּרְדִּיגְקִיט, מַאֲכַן זִיְּ אַ צְוִוִּישְׁנְשִׁידַ אַוִּיפְּ זִיְּעָר אַרְטָ צְוִוִּישַׁן דָּעַם הַיְמָלָ אָוָן מַאֲכַן דָּאָרְטָ פִּינְסְטָעַר דִּי לִיכְטָ ווֹאָס לִיכְטָ אָוָן פִּינְקָלָט דָּוָרָק דִּי פָּעַנְסְטָעַר פָּוֹן דָּעַם הַיְמָלָ.

יט. וּבְזַמְנִים אַלְוָ, אָוָן אַין דִּי דָּזְקִיעַ צִיְּתָן הָאָבָן אָוּנוּזָעַרְעַע עַרְשְׁטָע אַבְּוֹתָ מַכּוֹן גַּעֲוֹעַן צַו בְּאַשְׁטִימָעַן דִּי דָּרְרִי תְּפִילָות, דָּאָס זָעַנָּעַן שָׁחָרִית, מְנַחָה אָוָן מַעֲרִיבָ, אַין דָּעַר צִיְּתָ ווֹאָס זִיְּ פְּלִיעָן אַוְנְטָעַר דִּי פִּינְסְטְּעַרְעַע בָּעָרָג, אָוָן דִּי לְוֹפְטָ פָּוֹן דָּעַם הַיְמָלָ אַיז לִיְדִיקָ פָּוֹן דִּי קְלִיפָּות ווּילְ זִיְּ זָעַנָּעַן שְׁוִין אַוְעַקְגַּעַגְגָעַן צַו זִיְּעָר טְמָאָנָעָם אַרְטָ, אַזְׂוִי ווּפְרִיעָר אַיז גַּעֲשָׁרְבִּיןָן. אָוָן דִּי אִידְן גִּיעַן דֻּעְמָאָלָטָס דָּאוֹוּנָעַן אַין שָׂוָהַל, אָוָן דִּי אַוְיָבְעַרְשְׁטָעַ לִיכְטִיגָעַ פָּעַנְסְטָעַר זָעַנָּעַן אַפְּן זִיְּעָר לִיכְטָ גִּיטָ אַרְוִוִס אָוָן עַס רָוָהָט דִּי לִיכְטִיגְקִיטָ אַוִּיפְּ דִּי שָׂוָהַלָּן, אַוִּיפְּ דִּי קָעָפָ פָּוֹן דִּי אִידְן ווֹאָס דָּאוֹוּנָעַן דָּאָרְטָ.

**דען אויבערשטער פֿרעהט זיך נאך אויף דעם וואס קומט
געווענלייך און שוהל און אַמאָל קומט ער נישט**

כ. **וקודשא בריך הוּא**, און דען אויבערשטער פֿרעהט זיך נאך
אויף דעם מענטש וואס געפינט זיך נישט
דארט אין דען שוהל, און ער זאגט, עס איז אַ שאָד אויף דעם דאָזִיקְן
מענטש וואס איז געוווען געוואוינט צו קומען האָהער דאָווענען און
אייצט איז ער נישטא און ער האָט נישט קיין חלְק אין דען ליכטיגקייט
וואס ליכט אוייפֿ דֵי קעֶפֶן וואס דאָווענען אייצט אין שוהל. אָבער צו אַים
אייז נישט פֿאָראָן דאס ליכטיגקייט וואס רוחט אויף דֵי אָנדערע וואס
דאָווענען יאָ אין שוהל, און וויפֿל גוטע זאָכְן זענען פֿוֹן אַים פֿאָרְלוֹוִין
געווארן.

כא. **ונראה**, און עס געפֿעלט מיר צו זאגַן, אַז אויף דעם פֿירט אויס
דען פֿסוק (ישעה, שם) "יְבָטֵח בְּשֵׁם הָ'"', און די חכמים
זכרונם לברכה האָבן געזאגט דעם פֿשְׁט, וויל ער האָט געדאָרפט האָבן
בטחון אויף דעם אויבערשטן ברוך הוּא, וויל ער וואס גייט האָנדולען
אין דען צייט וווען מען דאָרְפֶּן דאָווענען, איז דאָך דאס זיכער וויל ער
האָט מורה אַז ער ווועט שאָדרְן האָבן דעם האָנדול פֿוֹן יענע צייט וואס איז
באַשטיימט צו דאָווענען מיטן ציבור.

יז. **לא נכוּן**, דאס איז נישט רעכט, וויל ער וואָלט געדאָרפט האָבן
בטחון אויף דעם אויבערשטן אָז ער ווועט אַים געבן
דעם פֿאָרדינסט פֿוֹן אָן אָנדערן אָרט, אָבער אייצט איז עס זיכער וויל ער
האָט נישט בטחון אָין דעם אויבערשטן וואס ער שפֿייזט פֿוֹן די
גרעסטע באַשעפענישן ביז צו די קלענסטע אייער פֿוֹן די ווערימלעך,
און ער גיט אָכטונג אויף די פֿאָרְמָעָגְנָס פֿוֹן די מענטשן וואס גיינען
מקיים צו זיין אַמצוּה, און אָזוי וויאָס שטיט אַין יְרוּשָׁלָמִי מסכת פֿאה
(פרק ג', הלכה ז').

כג. **מעשה**, עס האָט זיך געטראָפֶן אַ מעשה מיט אַ מענטש וואס

האט איבערגעלאָזט זיין גאנצע חבואה אוּן איז געגאנגען עולַה רגלי זיין
קיין ירושלים, מקים צו זיין די מצוה פון ראייה, אוּן ער האט נישט
אוּועקגעשטעלט קיין היטער ביִי די חבואה, אוּן וווען ער איז
צורייקגעקומוּן פון ירושלים האט ער געפונען לײַבן וואָס האָבן
אַרוםגעַרנְגֶלְט זיין חבואה (אוּן דורך דעם האָבן מענטשן מורה געהאט
צו גנְבֿעַנְעַן פון די חבואה).

דעָר שְׁכָר פּוֹן דֵי וּוֹאָס הִיטְּנָן דֵי מְצֻוֹת

כד. עוד, אוּן נאָך אַ מעשה וווערט דָּארט געברענְגַט, מיט אַ מענטש
וואָס האט עולַה לרגל געוווען קיין ירושלים, אוּן ער האט
אַיבערגעלאָזט זיין הוּא אָפָן צוֹלִיב זיין גְּרוּיסָע טירחה פון זיין נסיעה
קיין ירושלים, אוּן דערנָאָך, וווען ער איז צורייקגעקומוּן אהַיִם, האט ער
געפונען שלונג רינְגַּלְעַן אַרום די טִיר אוּן דָּאס הוּא, אוּף אָן אָופָן אַז
קיין שום מענטש האט נישט געקענט עפָּנְעַן די טִיר אוּן אַריינְקְומָעַן
איַן זיין הוּא.

כה. **רַבִּי פְּנַחַס**, רבִי פְּנַחַס האט דערצְיַילְט, עס איז געוווען אַ
געשיכטע מיט צוּוִי בְּרִידְעַר פון דער שטָאָט
אַשְׁקָלוֹן וואָס האָבן געהאט שכנים, האָבן די שכנים געזָאַגְט, אַט וועלַן
די בְּרִידְעַר אַינְגִּיכְנָן גַּיְן עולַה רגלי זיין קיין ירושלים וועלַן מיר צוּנוּעַמָּעַן
אלָעַס וואָס זַי פָּאַרְמָאָגָן, אוּן וווען די בְּרִידְעַר זַעַנְעַן געגאנגען עולַה
רגל זיין, האט דער אַוְּבָּרְעַשְׁטָאָר געשיקט מלאָכִים אַין דער געשטָאָלַט
פון מענטשן וואָס זַעַנְעַן אַרְיִינְגְּעַגְּאַנְגְּעַן אוּן אַרְיִינְגְּאַנְגְּעַן פון דעם
הוּא (אוּן אַזְׂוִי געהיטָן דָּאס הוּא פון די שלעכטָע שכנים).

כו. **וּבְשָׁבָאָו**, אוּן וווען די בְּרִידְעַר זַעַנְעַן צורייקגעקומוּן פון
ירושלים, האָבן די שכנים זַי געזָעַהָן אוּן זַי אַנטְקָעָגָן
געגאנגען אוּן זַי באָגְרִיסְט, פְּרָעָנְדִּיק, ווועמען האט אַיר אַיבערגעלאָזט
איַיְעַר הוּא? האָבן זַי גענטפְּערַט, אָז זַי האָבן קיין שום היטערס
ニישט אַיבערגעלאָזט. האָבן די שכנים געזָאַגְט, געלַוִיבָט אַיז דער

בашעפער דער ג-ט פון די אידן, וואס ער האט זי נישט פֿאַרלָאָזֶט אונ
וועט זי אוייך וווײַיטער נישט פֿאַרלָאָזֶן.

בז. **הרי לך**, פון דא זעסטו די גרויסע השגחה וואס דער
אויבערשטער ברוך הוא גיט אַכְטּוֹנָג אויף אלע וואס
פֿאַרלָאָזֶן זיך אויף זיין גענָאָד, אונ פֿאַרלָאָזֶן נישט קיין אײַן מצוה פֿאַר
דען אויבערשטּוֹס ווועגן, אונ דער אויבערשטער גיט אַ גוטע באַלְוִינָנָג
אלס שכר, געלוייבט איז ער אונ געלוייבט איז זיין נָאָמָעָן וואס ער גיט
שפֿיַיז אונ פֿרְנָסָה פֿאַר זיין פֿאַלְקָה די אידן.



פרק כ"ח

אין דעם פרק ווערט ערקלערט: די וויכטיגקייט פון בטחון
אין דעם אויבערשטן, אונ די שענדליך עבירה פון כיישוף. -
דער כה פון בלעט הרשע צו טוהן כיישוף. - דער שלעכטער
סוח פון די מענטשן וואס גיעען נאך כיישוף. - אַ מעשה נורא
וואס ווערט געברענget אַין זוהר הקדוש.

א. באשר, וויל פיל שטרויכלונגגען קומען אויף די מענטשן וויל עס
פעלת זי בטהון צו זיין פארזיכערט אין דעם
אויבערשטן, וועגן דעם וועל איך פאר דיר אועבקשטעלן פילע
וואָרענונגגען וועגן דעם.

ב. **מכשול הראשון,** די ערשטע שטרויכלונג איז, וואס עס געפינט
זיך צוישן די שענקערס און קרעמערס, ווען
זיך זעהען איז עס איז פארמינערט געווארן זיינער פרנסה, ווילן זיך נישט
מקבל זיין מיט ליבשאפט די גזירה פון דעם אויבערשטן איז דאס איז
געשען כדי עס זאל זיין פאר אים אַ כפרא אויף זינע זינד, אונ איז אלעס
אייז פון דעם אויבערשטן, אונ זיך קלוגן זיך אנטקעגן דעם אויבערשטן
ברוך הוא און טעהען פעולות דורך כיישוף וואס פלייען אַין דער לופט,
וואס דאס איז אַ גרויסע זינד, אַזוי ווי איך וועל ערקלערן מיטין
אויבערשטן'ס הילך.

פארוואט בלך ווערט אַנגערופן "בן צפור"

ג. והנה, אונ בלך בן צפור האט געטוהן כיישוף קעגן די אידן דורך אַ
פוייגל וואס ער איז באקאנט פאר די כיישוף-מאכערס, וואס
זיך מאכין דעם כיישוף דורך אַ פוייגל, אונ דעריבער איז ער אַנגערופן
געווארן "בן צפור", אונ בלך האט דעם פוייגל געשיקט צו אַן אַרט וואס
אייז דער מקור הטומאה פון כיישוף כדי ער זאל וויסן וואס צו טוהן
קעגן די אידן. אונ ווען דער פוייגל האט זיך צוריינגעקערט צו אים, האט

ער געזהן אַ פְּלָאָם פִּיעָר פְּלִיט אִים נַאֲך אֹן פָּאֶרְבָּרָעֵנט זַיְנָע פְּלִיגָּל. דָּאַן אַיְז אָוִיפָּאָים אַרוּפְּגַעְפָּאָלָן אַ גְּרוּסָע צִיטָעָרְנִיש אֹן פָּאֶרְכָּט, אֹן ער האָט גַּעַשְׂקָט שְׁלִיחִים צַו בְּלֻעָם דָּעָר זָהָן פָּוּן בְּעוֹר, וּוֹאָס ער אַיְז גַּעַוּעַן אַיְנְגָעָוּאָרְצָלָט אַיְן דָּעָר טּוּמָה פָּוּן בִּישָׁוֹף.

די הוייפטן פון כיישוף, עז"א און עזא"ל

ד. וְהַנֵּה, די הוייפטן אֹן מָקוֹר פָּוּן בִּישָׁוֹף זַעַנְעָן עז"א אֹן עזא"ל, וּוֹאָס זַיְיָ הָאָבָן מַקְטָרָג גַּעַוּעַן קָעָגָן בָּאַשָּׁאָפָּן דָּעָם מַעַנְטָש, אֹן דָּעָר אַוְיְבָעָרְשָׁטָעָר הָאָט זַיְיָ אַוְמְגָעָוּוֹאָרְפָּן צַו דָּעָר עַדְך, אֹן דָּאַן אַיְז אַיְן זַיְיָ אַנְגָּעָקְלָעָפָּט גַּעַוּוֹאָרָן אַן אוַיְסָמִישׁוֹנָג פָּוּן דָּעָר זָהָמָא פָּוּן דָּעָם שְׁלָאָנָג, אֹן זַיְיָ הָאָבָן גַּעַגְעָבָן זַיְיְעָרָע אַוְיָגָן צַו קוּקָן וּוְיִמְתָּאָר נִישְׁתָּאָן זַעַנְעָן נִכְשָׁל גַּעַוּוֹאָרָן. וּוֹעֵן דָּעָר אַוְיְבָעָרְשָׁטָעָר הָאָט גַּעַזְהָן אֹז זַיְיָ פָּאָנְגָעָן אַן צַו פָּאָרְפִּירָן דִּי מַעַנְטָשָׁן, הָאָט עָר זַיְיָ צַוְגָּעָבָונְדָן מִיט אַיְזָעָרָנוּ קִיְּטָן אַיְז די בָּעָרָג פָּוּן פִּינְסְטָעָרְנִיש, אֹן דָּאָרָט וּוֹאוֹינְעָן זַיְיָ.

ה. עז"א האָט דָּעָרְצָעָרָנט דָּעָם אַוְיְבָעָרְשָׁטָן כְּבִיכָּול וּוֹעֵן ער האָט אִים אַנְגָּעָבָונְדָן די קִיְּטָן, דָּעָרְבָּרָה האָט דָּעָר אַוְיְבָעָרְשָׁטָעָר אִים פָּאָרוֹאָרְפָּן בֵּיז די טִיפְעָנִישׁ פָּוּן דָּעָם בָּאָרְגָּבְּזִיז צַו זַיְיָ הָאָלְדוֹן, אֹן ער זַעַהָט נָאָר פִּינְסְטָעָרְנִיש, אַבָּעָר עזא"ל, וּוֹאָס האָט נִישְׁתָּאָרְצָעָרָנט דָּעָם אַוְיְבָעָרְשָׁטָן בְּשַׁעַת ער האָט אִים צַוְגָּעָבָונְדָן אַיְן די קִיְּטָן, הָאָט עָר אִים אַוְעָקָגְעָזָעָצָט נַעֲבָן עז"א, אַבָּעָר עַס אַיְז אִים נִישְׁתָּאָזְוִי פִּינְסְטָעָר, אֹן עַס אַיְז פָּאָר אִים אַבְּיסָל לִיכְטִיק פָּוּן דָּעָר פִּינְסְטָעָרְנִיש.

ו. וְעַל כֵּן, אֹן דָּעְרְבָּרָה וּוּעָרָט עז"א, וּוּמְעָן דָּעָר אַוְיְבָעָרְשָׁטָעָר בְּרוֹךְ הוּא האָט אַרְיְנְגָעָוּוֹאָרְפָּן אַיְן דָּעָר פִּינְצְטָעָרְנִיש, אַנְגָּעָרוֹפָּן אַיְן דָּעָר תּוֹרָה מִיטָּין נַאֲמָעָן "נוֹפָל", אֹן עזא"ל, וּוֹאָס אִים אַיְז לִיכְטִיגָּג, וּוּעָרָט גַּעַרְוֹפָּן "גָּלוּיָּעִינִים", זַיְנָע אַוְיָגָן זַעַנְעָן אַנְטָפְּלָעָקט.

ז. די דָּאַזְיָקָעָ בעָרָג פָּוּן פִּינְסְטָעָרְנִיש וּוּעָרָן אַנְגָּעָרוֹפָּן "הַרְבִּי קָלָם", וּוּיְיל די פִּינְסְטָעָרְנִיש הָאָט זִיךְ גַּעַפְּדָעָרט פָּאָר די

קב

וארא - פרק כ"ח

הישר

יח

לייכטיגקייט, אונ פון אַנְהוֹבּ וווען עס איז באשאָפּן געווואָרֶן די
לייכטיגקייט, איז געוווען פֿינְסְטְּעֶרְנִישׁ. יעָדָן טָאג איז בלעם הרשע
געגָאנְגָעָן צו זֵי (עוזא אונ עראל) כדֵי צו לערנְגָעָן פֿון זֵי די שמוֹת פֿון
טומאה אונ כיּוֹפּ. אונ דָּאס איז ווֹאָס בלעם האָט גַּזְאָגֶט (בּמְדִבּרְכֶּם, זֶ)
"מְן אָבָּם יַנְחַנֵּי בָּלְקָמְהָרְבִּי קְדָם" וּגוֹרָא, אונ אוּיךְ (שם כד, ג-ד) "נָאָם הַגְּבָרָה
אֲשֶׁר מְחוֹהָה שְׂדֵי יְחִזָּה נֹפֵל גַּלְעִי עַיִּינִים".

בלעם האָט זֵי גַּעֲמֹזֶת גָּאָר שְׂטָאָרָק מַטְמָא זִיּוֹן כְּדֵי זֵי אוַיְסְצּוֹלָעָרְנוּן דָּעַם כִּישׁוֹף

ח. וּקוֹדֶם, אונ איידער בלעם האָט זֵי אוַיְסְצּוֹלָעָרְנוּן דָּעַם כִּישׁוֹף,
הָאָט עַר זֵי גַּעֲמֹזֶת מַטְמָא זִיּוֹן מִיט פִילָעָ ערְלִי
טומאות.

ט. וְלִכְןּוּ נְסֻמָּה, אונ דעריבער שטייעַן נָאָנְטָ אַין דער תורה די
צְוּוֹיִ פְּסוֹקִים אַיִּנְעָרָ נָעָבָן דָּעַם אַנְדָּעָרָן, דער
פְּסוֹק (שְׁמוֹת כב, יז-יח) "כָּלּוּ שֹׁׂכְבָּם בְּהַקְמָה מוֹתָ יְמָתָה", "מְבַשְּׁפָה לְאָ
תְּחִיה", ווַיְיַלְלָ דער ווֹאָרְצָל אונ מָקוֹר פֿון זֵי כִּישׁוֹף איז אלעָס לוֹיטָ די
גְּרוֹיסָעָ טומאות רְחַמְנָא לִיצְלָן.

י. וְעַלְזָה, אונ אוּיךְ דָּעַם שְׂרִיבָתָ דָּעַר זֹהָר אַין פְּרַשְׁתָּ בָּלְקָ (דוֹקְצַיְבָּ
עַמּוֹד אֵ) אוּיךְ דָּעַם פְּסוֹק (בּמְדִבּרְכֶּם, ח) "זְנִישָׁלָח מְלָאָכִים
אֶל בְּלָעָם בֶּן בָּעָור פְּתֹזְרָה", אונ עַר (בָּלְקָ) הָאָט גַּעֲשִׁיקָט שְׁלִיחִים צו
בלעם דָּעַם זֹהָן פֿון פָּעוֹר, אַ טִּישׁ, דָּאס מִינְטָ מעַן, ווֹאָס די כִּישׁוֹף-
מְאַכְעָרָס גְּרִיטִין צו אַ טִּישׁ פָּאָר די שְׁדִים אַונְ דָּעַמְפָּן פָּאָר זֵי אַ
דָּעַמְפָּנָג, אַונְ די שְׁדִים קּוֹמָעָן אַונְ לְאַזְן זֵי ווַיְסָן ווֹאָס זֵי דָאָרְפָּן.

די סְטָרָא אַחֲרָא נְעַמֵּט צו די נְשָׁמָה פֿון דָּעַם מְעַנְטָשׁ ווֹאָס וַיְיַלְלָ מְאַכְןּוּ כִּישׁוֹף

אַונְ דָּעַר סְוֹף אַיז פֿון דָּעַם מְעַנְטָשׁן ווֹאָס עַר ווַיְיַלְלָ מְאַכְןּוּ כִּישׁוֹף, אַז ווֹעַן
עַר שְׂטָאָרְבָּט קּוֹמָעָן די שְׁדִים מִיט די גָּאנְצָעָ סְטָרָא אַחֲרָא צו

נעמען זיין נשמה און זי זאגן, דער דאזיגעדר מענטש איז פון אונזעדר
כט.

וכו איתא און אזי שטייט אויך אין זוהר פרשת תזריע (דף מאג ע"א)
מייטין פאלגענדן לשון: תא חזי, קומ און זעה, דער
מענטש גיט ארויס פון דעם רשות פון זיין האר (דער אויבערשטער)
אונ ער ווערט איבערגעגעבן אלס פקדון צו דער סטרא אחרא רחמנא
לייצלן, עיין שם.

יא. על בן, דעריבער וואָרַן אֵיך די מענער אַדְעָר ווייבער וואָס זענען
געשטרויכלט אין דעם דאָזִיקָן זינֶד פון כיישוף, צו
פֿאָרְלָאָזָן דעם דאָזִיקָן זינֶד אָזָן אָפְטוּהָן די דאָזִיקָע שְׁטוּרְוִיכְלָנְג, אָזָן זי
זָאָלָן חֲרַתָּה הָאָבָן אוֹיף דער פֿאָרְגָּאָנְגָּעָנְהִיט, אָזָן זָאָלָן ווַיְיַעַן מִיט אָ
פֿאָרְבִּיטָעָרָט הָאָרֶץ אוֹיף דער צּוּקָּוּנְפְּט, פֿאָר דעם אָוִיבְּעַרְשָׁטָן בְּרוּךְ
הָוּא, אָז ער זָאָל זי אָרוֹיסְצִיעָן פון די הענט פון די דאָזִיקָע
פֿאָרְשָׁאָלְטָעָנָע שְׂדִים אָזָן מִזְקִים ווָאָס זי זענען אָרְיִינְגְּעָקוּמָעָן אָוְנְטָעָר
זַיְעָרָד רשות צוֹלִיב דער דאָזִיקָעָר זינֶד.

די טרעָן פון דעם בעל תשובה צוּבָּרָעָן די שְׁטָאָרְקִיִּיט פון די סטרא אחרא

אונ דעריבער דאָרָף דער מענטש זעהר שְׁטָאָרָק ווַיְיַעַן אוֹיף דער
דאָזִיקָעָר זינֶד, אָז דורך די טרעָן ווּעָט צוּבָּרָעָן וועָרָן די
שְׁטָאָרְקִיִּיט פון די שְׂדִים אָזָן זַיְעָרָן כְּה ווּעָט אָפְגָּעָשׂ וּוֹאָכָּט וועָרָן יַעַדְן
טָאָג צוֹלִיב די טרעָן, בֵּין עַס ווּעָט נִשְׁתַּת פֿאָרְבְּלִיְּבָן קִין צִיְּכָן פון דער
דאָזִיקָעָר זינֶד.

יב. תְּמִימִת תְּהִיָּה, דו זַאֲלַסְט זיִן גָּאנְצָן מִיט דעם אָוִיבְּעַרְשָׁטָן ווָאָס
ער אַיז דִּין גַּ-טַּ, אֵין אַלְעָ דִּינְעָ עֲנִינִים, דָאָס
מִינִית מַעַן אָז עַס טְרֻעָפֶט זַיְקָדְרָעָפֶס אַסְבָּה חַ"ז, זַאֲלַסְטָו
אוֹיפְּהִיְּבָן דִּינְעָ אַוְיגָן צו דעם אָוִיבְּעַרְשָׁטָן בְּרוּךְ הָוּא, מַעְורָר צו זיִן

זיין דערבערעמעקייט און גענאנד, דורך תשובה טוהן און מתפלל זיין און געבן צדקה.

דיין הארץ זאל דיך נישט אַנְרָעֵדַן וווען דו זעסט אַז אַסָּאָךְ מענטשן וואָס זענען נאָכְגַּעֲגָנְגָעַן נאָךְ כִּישׁוֹפֶה האָבָן בַּאֲגָלִיקָט, ווַיְיל וּרוַיִּי אַיז צוֹ דַעַר הַצְלָחָה, ווַיְיִ אַיז צוֹ דַעַם גַּלְיִק ווָאָס קּוֹמֶט דורך כִּישׁוֹפֶה, ווַיְיל דַי הַצְלָחָה ווּעַט שְׁנָעַל פָּאַרְלָעַנדְּעַט ווּעָרָן, אַזְוִי ווַיִּ אַרְוִיךְ. דַי עֲבִירָה בְּלִיבַּט אִינְגַּעֲקָרִיצָט אָוָן אַנְגַּעֲצִיכְּנַט, אַז עַד זָאָל דורך אַיד באַשְׁטְרָאָפֶט ווּעָרָן מִיט שְׁוּעוּרָע אָוָן בִּיטְעָרָע שְׁטְרָאָפֶט.

יג. ראה מה, זעה וואָס עַס שְׂטִיטִיט אַין זָהָר פֿרְשָׁת תְּזִרְיעַ (דף נ"א עמוד א') רבִי יִצְחָק אַיז גַּעֲגָנְגָעַן צוֹ זַיִן פָּאַטָּעָר, האָט עַר גַּעֲזָהָן ווַיִּ אַמְעַנְשָׁת גַּיְתָּ אָוָן נִיגְאַט אַרְאָפֶ פָּוֹן דַעַם ווּעַג אָוָן טְרָאָגֶט אַגְּרוּסָע לְאַסְטָ פָּוֹן הַאַלְצָן אוּפִיךְ זַיְנָע אַקְסָלָעָן. האָט רבִי יִצְחָק צוֹ אַים גַּעֲזָאָגֶט, פָּאַרְוֹוָאָס טְרָאָגָסָטוֹ דָאָס אוּפִיךְ דַיְנָע אַקְסָלָעָן?

האָט דַעַר מַעֲנְשָׁת אַים גַּאֲרְנִישָׁט גַּעֲנְטְּפָעָרט. אַיז רבִי יִצְחָק אַים נאָכְגַּעֲגָנְגָעַן אָוָן האָט גַּעֲזָהָן ווַיִּעַר אַיז אַרְיִינְגַּעֲגָנְגָעַן אַין אַ הַיִּל. אַיז רבִי יִצְחָק אַים ווַיְיִטְעָר נאָכְגַּעֲגָנְגָעַן אָוָן האָט גַּעֲזָהָן ווַיִּאַרְזֵיךְ אַיז אַרְוִיסְגַּעֲגָנְגָעַן פָּוֹן דַעַר עַרְד, אָוָן דַעַר מַעֲנְשָׁת אַיז אַרְיִינְגַּעֲגָנְגָעַן אַין אַ קלִיָּן לְעַכְל ווָאָס אַיז גַּעֲוָעָן אַין דַעַר הַיִּל, אָוָן אַיז פָּאַרְשָׁוֹוָאָנְדָן גַּעֲוָוָאָרָן פָּוֹן אַים.

יד. דְּחִיל, האָט רבִי יִצְחָק זַיִךְ גַּעֲפָאָרְכָט, אָוָן אַיז אַרְוִיסְגַּעֲגָנְגָעַן פָּוֹן דַעַר מַעְרָה. ווַיִּעַר אַיז אַזְוִי גַּעֲזָעָסְן בַּיִּ דַעַר הַיִּל, זענען דַאָרָט גַּעֲגָנְגָעַן ربִי יהָודָה אָוָן ربִי חַזְקִיה. האָט עַר זַיִי דַעְרוֹעָן אָוָן אַיז גַּעֲגָנְגָעַן צוֹ זַיִי, אָוָן האָט זַיִי דַעְרָצִילָט דַיִּ גַּאנְצָעָה. האָט רבִי יהָודָה גַּעֲזָאָגֶט, גַּעֲלוֹיְבָט אַיז דַעַר בַּאֲשֻׁפָּעָר ווָאָס עַר האָט דַיִּ גַּעֲרָאָטְעָוָעָט. דַיִּ דַאַזְיָקָע הַיִּל אַיז אַן אַרְט ווָאוּ עַס זִיכְרָעִים, קְרָעָצִיגָע פָּוֹן דַעַר שְׁטָאָט "סְרוֹנוֹיָא", אָוָן אַלְעָ אַיְנוֹוָוִינְגָעָר פָּוֹן דַעַר דַאַזְיָקָע שְׁטָאָט זענען גַּרְוִיסָע כִּישׁוֹפֶה מַאֲכָעָר אָוָן זַיִי גַּיְעָן אַין דַעַר

מדבר און כאפּן ווייסע און שווארצע שלענג וואס זענען אלט צען יאר אָדרער מער, און טוהען מיט זייכישוף, און דעריבער ווערטן זייכראַציג, און זיער גאנצֶן כישוף טוהען זייכ אין דער דאָזיגער הייל.

טו. אַזְלִי, זענען זייכ אָוועקגעגןגען פון דער הייל. גיינדייג האבן זייכ באָגָעגענט אַמענטש גײַן, און זייכ זוהן איז געווען קראַנק און צוגעבונדֶן אויף דעם אַיזֶל. האבן זייכ צו אַים געזאגט, ווער ביזטו? האָט ער זייכ גענטפערט, אין בין אַיד און דאס איז מײַן זוהן, וואס ער אַיז צוגעבונדֶן אויף דעם אַיזֶל. האבן זייכ אַים געפֿרָעָט, פֿאַרוֹוָאַס אַיז ער צוגעבונדֶן?

טז. אמר להט, האָט ער צו זייכ געזאגט, איך האָב געוואוינט אין אַדרָּף און מײַן זוהן האָט יעדן טאג געלערנט תורה, און ער פֿלעגט אַהיימְקָומָען און אַיבָּעָרְחוֹרְן דאס לערנָען. דריי יאר האָב איך געוואוינט אין דער דירה, און איך האָב נישט געזעהן קיין שלעכט זאָך. אַמְּאל אַיז מײַן זוהן אַהיימְגָעָקָומָען כדֵי אַיבָּעָרְחוֹרְן דאס לערנָען וואס ער האָט מקבל געווען בי זיינְך רבִּין, אַיז אַים אַרְבָּעָרְגָּעָגָעָן אַ לָּופְּט און האָט אַים געשעדייגט און האָט פֿאַרְקָרִימָט זיינְך מוֹיל, זיינְך אַרְגִּין און זיינְך הענט און ער קען נישט רעדן. גַּיְיַ אַיך דעריבער צו דער הייל, כדֵי זייכ זאָלַן אַים היילן.

יז. אמר ליה, האָט רבי יהודה אַים געפֿרָעָט, איך עמִיצער שווין אַמְּאל געשעדייגט געוואָרָן אין דעם הויז? האָט ער מענטש אַים גענטפערט, עס אַיז אַמְּאל יאָ אַיִינָעָר ניזוק געוואָרָן דָּארָטָן, נאָר אַ טִּיל מענטשן האָבָן געזאגט אָז ער אַיז אַזְוִי קראַנק און ער אַיז נישט ניזוק געוואָרָן, און דערנָאָך האָבָן שווין געוואוינט אַסָּאָך מענטשן אין דעם הויז און זענען נישט געשעדייקט געוואָרָן. האָב זייכ געזאגט, לאַמִּיר נאָכְגִּין דעם דָּאַזְיָין מענטש, וועלְן מיר זעהן וואס זיינְך סוף וועט זיינְך.

יח. אמר רבי יצחק, האָט רבי יצחק צו זייכ געזאגט, מיר טאָרָן

אִם נִשְׁתַּחֲוֵד נָאכְגִּינַן. אֹויב עַר גִּיט צוֹ אַגְּרוֹינַן מַעֲנְטֵשׁ, אַתְּלֵיְיךְ חַכְמָה
וְאַס פָּאֶרֶכְט זִיךְ פָּוֹן אַזְנֵר, אַזְוִי וּוְיַעֲמֵן אִיז גַּעֲגָאנְגָעַן צוֹ דַעַם נַבְיא
אַלְיַשְׁעַ, וְאַלְטֵן מִיר אִים נָאכְגָּעָאנְגָּעַן, אַבְעָר אַיצְט טָרֵן מִיר אִים
נִשְׁתַּחֲוֵד נָאכְגִּינַן. גַּעֲלוֹבֶט אִיז דַעַר אַוִּיבָּרְשְׁטָר וְאַס עַר הַאֲט אַוְנוֹז
אַפְגָּעָהִיטָן פָּוֹן זַי, אַוְן דַעַר מַעֲנְטֵשׁ טָרֵר אַוִּיךְ נִשְׁתַּחֲוֵד גִּינַן אַהֲיַן.

הַאֲט רַבִּי יְהוָדָה גַּעֲזָאָגָט, מִיר האַבְן דַאֲךְ גַּעֲלָעָרְטַן אָז מִיט יַעֲדָע זַאֲךְ
מַעַג אָז מַעֲנְטֵשׁ זִיךְ הַיְילַן, נַאֲר נִשְׁתַּחֲוֵד מִיט אַזְעַלְכָע זַאֲכָן וְאַס
קוּמָעָן אַרוֹיס פָּוֹן עַבְודָה זָרָה. הַאֲט רַבִּי יְצָחָק גַּעֲנְטְּפָעָרט, כִּישָׁׂוף אִיז
אוֹיךְ עַבְודָה זָרָה. זַעֲנָעָן זַי גַּעֲגָאנְגָעַן וּוְיִטְעָר זַיְיעָר וּוְעָגָר.

יַט. אַזְיָל, דַעַר מַעֲנְטֵשׁ אִיז גַּעֲגָאנְגָעַן צוֹ דַעַר הַיְיל, צַזְאָמָעָן מִיט
זַיְין זַוְהָן. עַר הַאֲט אוּפְגַּעְבּוֹנְדַן זַיְין זַוְהָן אַוְן הַאֲט אִים
גַּעֲלִיגַט אִין דַעַר הַיְיל. וּוּעָן דַעַר פָּאֶטְעָר אִיז אַרוֹיס גַּעֲגָאנְגָעַן צַזְכּוּבְּנְדַן
זַיְין אַיְזָל, אִיז אַרוֹיס גַּעֲקָומָעָן אָז רַוִּיךְ מִיט פִּיעָר אַוְן הַאֲט אִים
גַּעֲשָׁלָאָגָן אוּרִיף זַיְין קָאָפְ אַוְן אִים גַּעֲיַרְגַּעַט. דַעֲרָנָאֲךְ אִיז דַעַר פָּאֶטְעָר
אַרְיִינְגַּעְגָּעָן אַוְן הַאֲט גַּעֲפּוֹנָעָן זַיְין זַוְהָן טָוִיט. הַאֲט עַר גַּעֲנוֹמָעָן זַיְין
טוּיטָן זַוְהָן אַוְן דַאֲס אַיְזָל, אַוְן אִיז צַוְּרִיקְגַּעְגָּעָן מִיט גַּרְוִיס צַעָּר.

כ. לְבַתֵּר, אִין עַטְלָעָכְעַ טַעַג אַרְוֹם הַאֲט עַר גַּעֲזָהָן רַבִּי יְצָחָק אַוְן רַבִּי
חַזְקִיהָה. אִיז עַר גַּעֲגָאנְגָעַן אַוְן הַאֲט גַּעֲוּוִינִיט פָּאָר זַיְיָ, אַוְן
הַאֲט זַיְיַ דְעַזְיִילַט דַי גַּאֲנַצְעַ פָּאֶסְיְוָוָג. הַאֲט רַבִּי יְצָחָק גַּעֲזָאָגָט צוֹ אִים,
הַאֲבָא אִיךְ דַעַן דִיר נִשְׁתַּחֲוֵד פִּיל מַאֲלָ גַּעֲזָאָגָט אָז מַעַן טָרֵר אַהֲיַן נִשְׁתַּחֲוֵד גִּינַן?
גַּעֲלוֹבֶט אִיז דַעַר בָּאַשְׁעָפָעָר וְאַס אַלְיךְ וְאַס עַר טָוֹט אִיז אַמְתָה, אַוְן
זַיְינָע וּוְעָגָן זַעֲנָעָן מִיט גַּעֲרַעְכָּתָן דִין, אַוְן פָּאָר דַי צְדִיקִים וְאַס גִּיעָן אִין
דַעַם וּוְעָגָר פָּוֹן אַמְתָה, אִיז זַיְיַ גּוֹט אוּרִיף דַעַר וּוּעָלָט אַוְן אוּרִיף יַעֲנָעָר וּוּעָלָט,
אַבְעָר דַי מַעֲנְטֵשָׁן וְאַס גִּיעָן נַאֲךְ נַאֲרִישְׁקִיטָן אַוְן כִּישָׁׂוף, אִיז זַיְיעָר
סּוֹפְ שַׁלְעָכְט בַּיִ זַיְיעָר לְעַבְנָן אַוְן אַוְדָאִי נַאֲךְ זַיְיעָר טָוִיט, וְאַס זַיְיעָר
נַשְׁמָה וּוּעָרָת פָּאֶרֶשְׁטָוִיסָן אַוְן זַיְיַ זַעֲנָעָן נִשְׁתַּחֲוֵד זַוְהָן צוֹ זַעְהָן דַי לִיכְטָ פָּוֹן

עלום הבא. אויך פון זיינט גוף וווערן באשאָפַן שלעכטע זאָכָן, אַזּוֹי ווֹי
עס שטייט אין זוּהָר אין פִּילְעַ עֲרַטָּעַ.

דעריבער זאל דער מענטש זיין געווֹאָרענט אָזֶן עס זאל אַים נישט
געטוהָן ווועָרָן אָפִילְוּ אַ רְפּוֹאָה דָּוָרָךְ כִּישׁוֹף, ווַיַּלֵּד דָּאָס
טוֹהָן כִּישׁוֹף אֵיזֶן עֲבִירָה אַזּוֹי ווֹי דָּאָס דִּינָעָן עֲבוֹדָה זָרָה, אָוָן דָּעָר
מענטש ווֹאָס הָאָט מָוָרָא פָּוָן דָּעַם אָוִיבָּעָרְשָׁטָן זאל זִיכְּרָ דָּעָרוֹוִיְּתָעָרָן פָּוָן
כִּישׁוֹף, אָוָן עס ווּעָט אַים אַיְבִּיג זִין גוֹט.

